

**PLEASE READ THIS IMPORTANT INFORMATION**

Users of this material are warned that it may contain terms, descriptions and images which may be culturally sensitive and/or would not now be culturally acceptable. Terms and annotations which reflect the author's attitude or that of the period in which the item was written may be considered inappropriate today.

Users of this material should be aware that, in some Aboriginal and Torres Strait Islander communities, use of the names of deceased persons may cause distress, particularly to the relatives of these people.

NATIVE VOCABULARY

Compiled by

Binilya, f., of Baldu, Kajjining, Ulbaring,  
Kurgara, Bilari, Birinya (R.H.), Munju (R.H.)  
near Jardijarra.

Wirongu wongi (dialectic name for "vcloud")  
Dhunadha (mixed with) Kugurda wongga

Inside of front cover

Murgarana or au'iurunya or Bulbarradu, all belonging to Karrbiiji and ngabbarla - he killed Jo's lot Kallaia (dhoogoor) and then he went koggarara.

Page 5

Kūjabūla - Jinja's wongi

MAN, HIS RELATIONSHIPS, etc.

Child

Minya gijja (girl)

Minya wandi (little boy)

Father

Mama

Uncle

Kommurn

PARTS AND FUNCTIONS OF THE BODY

Ankle	Mūgū
Arm	Yarri
Back	Midi, mirdi
Back-bone	Midi bili, midi ngangga
Bone	Ngangga
Breast	Yibi
Breath	Ngaain
Breathe, to (panting)	"
Calf of leg	Jilja
Cheek	Ngūdū
Chest	Wallinji
Chin	Ngarnuing
Cry, to	Nyildi yūlarn
Drink, to	Gabbi ngal; gūrardū ngal, drink plenty
Diarrhoea	Mūndu
Ear	Bīna
Eat, to	Ngal
Elbow	Coonan
Eyebrow	Angeri
Eyelash	Mel galba
Eye	Mel
Face	Wa
Fat	Kūlgari
Finger nail	Biri
Foot	Jinna; jinna kombaring - too hot for the feet
Forehead	Wa

Parts and Functions of the Body (cont.)

Hair	Kogga ngurur, kogga uru To cut hair = ngurur birbarn
Hand	Marra
Head	Kogga
Heart	Koordudu, kurdūdū
Heel	Karrijal, karrju
Hip bone	Bilda
Instep	Jinna miljarn
Kidney	Mūngiri
Knee	Murdi
Leg	Ngulu
Lip	Nyimi
Liver	Ngaldi
Moustache	Mūla
Mouth	Yira
Muscle	Ngagul
Neck	Malda
Nose	Mula, mūldha ("dh" scarcely sounded)
Palm of the hand	Marra jarda
Rib	Kandil, banji warlbu
Rump	Jinti
Shoulder	Milbi
Skin	Ngulu, miljin

Parts and Functions of the Body (cont.)

Sleep	Yanggu, ūldin
Smell, to	Būngara
Sneeze, to	Mombaingin
Sole of the foot	Jinna jarda
Speak, to	Wonga, wongan (imperative)
Spit, to	Dalyi
Stink, to	Būngara
Stomach	Jarda Empty stomach = jarda ngundan or undan, jarda kongan
Tears	Nguldi
Teeth	Kardidi, yarra
Thirsty	Gūnyeru
Throat	Mangiri
Toenail	Jinna biri
Tongue	Tallia
Urinate, to	Gumbu, gūbarning (urinating)
Vein	Kurdu
Void excrement, to	Gūna, gūniḡā, gūnan

ANIMALS

Animal (generic)	Bāru, kūga
Anteater	Jaribu
Bandicoot	Waijerdi, warlilya
Bat	Juli-juli
Cat, native	Barjerda
Dingo	Babba
Flying Fox (bat)	Juli-juli
Kangaroo	Waru
Kangaroo Rat	Jūngu, Judilu
Kangaroo, Silver Grey	Mālu
Kangaroo, Young, in pouch	Minya guling, waru guling
Mouse	Būnja, mulinga
Opossum, Black	Bilda
Opossum, large grey	Waiurda
Wallaby	Waiu, garrbiji
Wombat	Wardu



BIRDS

Bird (generic)	Jida
Bird's egg	Ngogorn
Bustard, Wild turkey	Gibber, gibbera (?)
Butcher bird	Kūlardi
Cockatoo	Koggalong
Cockatoo, white, southern variety	Yanguna
Crow	Kaanga, wongala
Eagle	Walja
Hawk	Girrgirn
Magpie	Kūra
Plover	Kallajirrjirr

FISHES

Fish (generic)	Mudi
----------------	------

REPTILES

Frog NGANGI

Iguana, long-tailed Burna

Iguana, stump-tailed Kalda

Lizard Mūrlinga

Scorpion Jilgamurda

INSECTS

Ant Wiba

Bardie (grub) Jōgi; stick for getting bardie = windu

Blowfly Gūnji

Fly (generic) "

Spider Kara

THE ELEMENTS, etc.

Bough of a tree	Warda, yō-ō
Clay	Murnda
Cloud	Rain cloud = ngangali; others = wirongu, waldulu, wira, ysilbuing, muāundu
Cold	Minyaru
Country (hilly)	Warlba (hills)
Day	Jindu (sun)
Duststorm	Guji-guji
Earth	Munda, murnda
Fire	Kala
Fog	Walga, burrgu
Fruit	Ma (vegetable food)
Ground, surface of	Murnda
Gully	Garungung
Gum	Deu (edible)
Gum tree	Kongu
Hail	Irbil
Heat	Biria, kombaring
Hole	Kurdu
Hill	Warlba
Land	Murnda
Midday	Jindu
Mist, misty	Boorrgu, būrrgū, walga

The Elements, etc. (continued)

Month	Bira
Moon	"
Rain coming	Gabbi warn
Rain (heavy)	Gabbi
Road	Jinna
Sand	Minda
Sandalwood tree	Bulgara; gum of = kandi
Sandhill	Biring wariba
Sandplain	Kara
Sea	Warna
Sea-shell	Koggalidha ?
Shade	Kanga
Stone	Burnda
Sun	Jindu
Sunrise	Jindu mambarn gin ?
Thunder, thunderstorm	Undugu wongan
Tomorrow	Maldhulu
Tree, Trunk of	Warda
Venus	Kalga, Kangara, Mindeka
Water	Gabbi
Water (deep)	"
Weather (cold)	Minyaru
Weather (hot)	Kombaring, biria
Whirlwind	Gumbulera, guji-guji
Wind (East)	Winaga koggarara
Wind (North)	Allinjerra winaga
Wind (South)	Ulbareri winaga
Wind (West)	Wilurara winaga

GENERAL VOCABULARY

Abundance	Ngūlda
Ago (long)	Wīljara
Alone	Guma-ardu
Anger	Wala
Ask, to	Wongan
Back, to go	Thardu ini
Bad	Nantha ("th" hard)
Bag	Yūdu, nyūdi
Bag in which child is carried	Nyudi
Bandy legged	Kali-gali
Belt	Nanba, nganba
	Hair belt = Kogga nanba or ngurur nanba
Bite, to	Ngal
Board, for throwing spear	Miru, wommaring
Boomerang	Karli; wiji-wiji = big karli
Boots (European)	Būkati (adapted from "boot")
Break, to	Kalburdi
Bring me	Marra
Burn	Kallonga
Bury, to	Dhubanda
By-and-by	Karri buja (directly)
Camp, native	Ngūra
Club	Cubalu, kundi
Couple	Kujarra
Covered	Dhūbandha, mūndung To leave covered up = dhubandhan

General Vocabulary (continued)

Crooked (legs)	Kali-gali
Dig, to	Ngarrgul ? karba
Directly	Būja, karri
Dream	Dhugurr
Drink	Gabbi ngal
East	Koggarara
Enough	Nguldu
Evil spirit	Jinga
Family or tribe	Wirongu
Far away	Yambudu
Four	Bajju-ūrda ?
Give, to	Yangu
Go away, to	Thardu ini
Good	Yaddu
Good, no	Kūntha ("th" hard)
Hammer (native)	None, cutting flints = dhula, jalyir
Hatchet	None
He	Bala
Head-cover	Mūnā
Hear, to	Yuri
Heavy	Muna-ardu (a faint "g" (hard) between the two vowels)
Her, hers, him, his	Bala
Hole	Kūrda
Husband	Majji
I	Ngaiu
In (within)	Kango (in the shade), darrbi

General Vocabulary (continued)

Lie (to lie down)	Ngarrbi
Little	Minya, minya-ardu = little one, little bit
Long time	Wiljara
Me	Ngana, ngaiju
Mia (native hut)	Ngūra
Mine (my own), my	Ngaiugu
Name	Yini
No	Mukka
Noise	Mūrrgu
North	Allinjerra
One	Guma, mugu
Our	Ngallera
Pain	Minga
Pair	Kūjarra
Pearlshell	Karrarr
Plenty	Nguldu
She	Bala
Sit down, to	Nyinnagain
Small piece, a	Minya-ardu
South	Ulbareri
Spear	Kajji
Stick	Wana, katu
Strength	Muna-ardu
Sulky (cross)	Wala
Three	Marngur

General Vocabulary (continued)

Two	Kujarra
West	Wilurara
What	Ngannana
Where	Thalla
Within	Kangi, kang-go, darrbi
Wood	Warda
Yam <sup>-</sup> stick	Wana, kata
Yes	Gwa
You	Nyuri, nyuni
Your	Nyurilu
Yours	"

Red fungus on sandalwood - m̄ldhu ("dh" very faint)



SHORT SENTENCES

Arm put in (coat)	Kandi darrba
Hand put in (coat)	Marra ilarn
Covered it up, I have	Ngaiju dhubanda na
Cover (it) up	Dubandha, mündung
Done it, I have just	Banjini
Good, That is no	Nuntha
Good, That is very	Yaddu
Go there	Balla ardu wena
Go, You	Nyura wen
A little bit	Minya ardu
A big bit	Muna ardu
Only one	Guna ardu; one name = guna ardu yini
Lying, He is, down	Bala ngarrbi
Name, What is your?	Thalla yinni
What is it?	nannunga